УДК 398.22:616.89-008.11
doi: 10.18101/2305-753X-2017-1-9-15

ИНТЕРПРЕТАЦИЯ НЕКОТОРЫХ СИМВОЛОВ В ЭПОСЕ «МАНАС»

© Бакчиев Талантаалы Алымбекович
кандидат филологических наук, доцент
Международная ассоциация манасологов, президент
E-mail: kg.baatyr@gmail.com

Одним из важных предметов исследования в эпосоведении являются символы присутствующие в эпосах, которые тысячелетиями сопровождали народы и стали частью их традиционного мировоззрения. В манасоведении эта проблема до сих пор остается почти не тронутой. Конечно же для рассмотрения данной проблемы требуется изучить научно-теоретические подходы других исследователей. И в этом отношении автор признается, что работая над данной статьей он опирается лишь на текст эпоса “Манаса” и самостоятельно пытается интерпретировать некоторые в нем присутствующие символы. Таким образом, автор имеет цель оценить актуальность данной проблемы, как существующую в настоящее время в манасоведении. Автор статьи считает, что символы присутствующие в эпосе “Манас”, являются национальным кодом, которые требуют глубокого изучения, ибо через них можно более шире понять и оценить их значение.
Ключевые слова: эпос, мировоззрение, символ, трилогия, народ, эпосоведение, манасоведение.

Следует отметить, что как и в любом эпосе того или иного народа, в кыргызском героическом эпосе «Манас», присутствуют множество символов, это и цвета, и числительные, небесные тела, и имена персонажей, масти и клички животных, виды растений и животных, топонимы и этнонимы и т. д., в которых скрыты древние народные знания кыргызов. Конечно, не всегда сразу обнаружить их в тексте эпоса, и тем более, не всегда легко их понять и дать им достойное определение. Поэтому эта проблема требует особого внимания и изучения в эпосоведении. Итак, что же на самом деле означает символ? Как объясняет Дж. Купер: «Символ — это ключ, позволяющий проникнуть в область большую, чем он сам, и применяющий его человек. Символ не просто служит эквивалентом чего-либо, он вскрывает в постигаемом предмете нечто существенное, содержит в себе обширное и расширяющееся поле возможностей и позволяет воспринять фундаментальную связь различных форм или проявлений» [3, с. 6].

Возможно символы являются результатом воображения человека, и возможно, созданы они были для человека, которые стали овладевать его сознанием и постепенно управлять им. Более того человек стал поклоняться им и руководствоваться ими. Таким образом, символы становились частью мировоззрения отдельного человека, семьи, племени и целого этноса и в какой-то степени символы стали смыслом жизни для человека. И сегодня везде и всюду человека окружают символы, символы природного и искусственного происхождения, символы созданные природой никак символы, а как естественные природные явления, и символы созданные руками человека, как человеческое творение.

Исходя из этого, мы взяли на себя ответственность и попытались объяснить значение некоторых символов, которые отражены в трилогии эпоса «Манас».

Стоит признаться, что те символы, о которых мы будем вести речь, являются лишь малой частью того, что имеет на самом деле в себе данный эпос. И в нашем случае это первые шаги в исследовании символов по материалам эпоса «Манас».

Особое место в мировоззрении кыргызского народа, занимают цвета, и как масть, и как цвет того или иного одушевленного и неодушевленного предмета. В кыргызском традиционном мировоззрении присутствуют несколько цветов:

1) *ак* – белый;
2) *кара* – чёрный;
3) *көк* – синий, голубой, зеленый, сивый (о масти), серый (о масти);
4) *күрөң* – коричневый (о масти);
5) *сары* – желтый, рыжий (о лице, о масти, о цвете волос);
6) *кызыл* – красный, сивый (о масти), белый (о масти);
7) *боз* – светло-серый, сивый (о масти).

Все эти цвета активно участвуют в трилогии эпоса “Манас” и носят в себе определенные значения.

Манас — главный герой первой части трилогии эпоса, который стал национальным героем и символом кыргызского народа, является основателем не только кыргызского государства, который сумел объединить все кыргызские рода и племена, но и сумел объединить другие реально ныне существующие народы и государства вокруг кыргызского ханства. Манас обладает не только искусством великого военначальника, но и необычайной мудростью и талантом политического лидера, за что и выберают его правители соседних государств ханом огромного военно-политического Союза.

Очень примечательным является то, что в эпосе все, что принадлежит Манасу, связано с белым цветом, будь то животное, вещь, или предмет. Его боевая саврасая лошадь, с которой он выступает в военные походы и сражается на поле битвы, имеет кличку *Аккула*, что в переводе на русский язык означает *“ак”* — белый и *“кула”* — саврасый т. е. *Ак+кула=Белый+саврасый*. *Аккула* рождается в один и тот же день вместе с Манасом от саврасой кобылы — *Кулабээ* (кроме варианта Саякбая Каралаева) на Алтае. Если обратить внимание, то можно обнаружить, что клички обеих лошадей *Кула+бээ* (мать Аккулы) и *Ак+кула* (жеребенок Кулабээ) состоят практически из одного и того-же слова — *“кула”* (саврасый). Получается, что и *Кулабээ* и *Аккула* одной масти — саврасый т. е. светлогнедой с желтизною. К масти этих лошадей *“кула”* добавляются следующие слова *“бээ”* и *“ак”*, что означает, в первом случае *“кобыла”*, а во-втором случае *“белый”*.

Итак, возникает следующий вопрос, почему масть боевого коня Манаса — *Аккула.* Хотя кыргызы никогда животных белой масти в том числе и лошадей *“ак”* не называли (если даже они и были белой масти). Также никогда всуе не произносили это слово в отношении животных, и тем более не нарекали этим словом клички животных. Что касается лошадей белой масти кыргызы называли *“кызыл”* (досл. *красный*). Таким образом, присутствие слова *“ак”* т. е. “белый” в кличке боевого коня Манаса, означает не масть коня, а символ принадлежности этого коня к главному герою, к которому и в самом эпосе и как создатели эпоса кыргызы относились с особым почтением и уважением.

В тексте эпоса можно легко обнаружить, что Манасу принадлежит еще одно животное — охотничая собака по кличке *Актайган*, которая всегда сопровождает своего хозяина и в военных походах, и в быту, и которую он случайно находит еще совсем щенком в пустыне Медиян, во время своей очередной охоты и отдает на воспитание будущей супруге, бухарской принцессе Каныкей. Щенок по своему происхождению являлся из благородных пород (букв. *ит төрөсү*) и был рожден от грифа, от которого никто не мог укрыться. В народе подобных собак называли Кумайык т. е. благородная, сказочно-мифическая собака. Манас дает своему щенку кличку — Актайган = "*Ак"+"тайган"* (*ак* — белая, *тайган* — охотничая собака). Еще щенком *Актайган* (в некоторых вариантах кличка собаки – *Кумайык*) был голубовато-пепельной масти поэтому в детстве его еще называли — *Сур күчүк = "Сур"+"күчүк"* (серый щенок). Как и белых по масти лошадей, собак белой масти кыргызы называли иначе, либо *"сур"* (пепельный, голубоватый), либо *"көк"* (голубоватый, сероватый). Но в нашем случае это опять-таки связано с Манасом. Поэтому слово *"ак"* употребляется не как масть собаки, а прежде всего как животное принадлежащее Манасу.

Вообще, говоря о слове *"ак"*, как о цвете или масти по отношению к человеку и животному в кыргызской лексике оно больше употребляется, как символ, ибо в мировоззрении кыргызов это слово считалось одним из девяносто девяти имен Создателя, или же как символ божественного, чистого, сакрального, священного и в связи с этим в применении этого слова существовали некоторые ограничения.

С белой окраской является и кречет Манаса — *Акшумкар = "Ак"+"шумкар"* (*ак* — белый, *шумкар* — кречет), которая достается герою почти птенцом в качестве подарка, как приносящий счастье и честь своему хозяину. Хотя в народе птиц белой окраски в том числе и ловчих, называют *"көк"* — пепельным или голубым в эпосе вопреки всему Манас нарекает своего кречета — *Акшумкар*.

Также со словом *"ак"* связано еще и название огнестрельного оружия (ружье) Манаса — *Аккелте*. Это ружье Манасу было предоставлено Бакаем (двоюродный брат и советник Манаса, Семетея (сын Манаса), Сейтека (внук Манаса) в качестве подарка. Слово *"аккелте"* также как и другие названия принадлежностей "Манаса, является сложным словом и состоит из двух слов *"ак"+"келте"* (*ак* — белое, *келте* — короткохвостый). В народе слово *"келте"* обычно употреляется в отношении короткохвостых животным. И так как ружье Манаса имело короткое ложе, это слово стало применяться как часть названия его оружия.

Слово *"ак"* присутствует и в названии верхней боевой одежды Манаса — *Аколпок*, который изготовлен руками Каныкей (супруга Манаса) из шёлка, толстого слоя кожи и войлока. Рукава и воротник *Аколпок* были изготовлены из меди и золота. Название этой боевой одежды, также является сложным словом — *"ак"* + *"олпок"*. Слово *"олпок"* в кыргызском языке означает верхнюю боевую одежду. Слово *"ак"*, как и в предыдущих случаях является символом принадлежности главного героя, основная особенность которой в том, что она не

пропускает через себя пулю огнестрельного оружия и острие холодного оружия, не тонет в воде и не горит в огне.

Многие из этих предметов (Аккелте) и животных (Актайган, Акшумкар), после смерти Манаса переходят его сыну Семетею. И когда Семетей вместе со своими близкими (Бакай — двоюродный дядя, Каныкей — мать, Айчурек — супруга, Гульчоро — молочный брат) покидает мир живых и уходит в мир кайып (межпространственный мир, мир вечно живых), Актайган и Акшумкар также уходят со своим хозяином. Таким образом, и животные и предметы принадлежащие Манасу, а затем и его сыну Семетею, обладавшие магическими, волшебными свойствами и качествами еще раз подтверждают идею о своем особом происхождении.

Символизм в эпосе можно встретить и в отношении других героев, например: *Алмамбет* (в прошлом китайский принц, сподвижник Манаса и один из сорока витязей Манаса) — *желтый* цвет, *Аджибай* (сподвижник Манаса и один из сорока витязей Манаса) — *коричневый*, *Конгурбай* (китайский правитель, главный враг кыргызов) — *черный* и т. д. Свойственно функциям и роли, которые они выполняют в эпосе, каждому герою принадлежат цвета–символы, это: их оружия, воинские снаряжения, масти их животных.

Обращаясь к образу Манаса, исследователи стараются дать свое собственное объяснение и толкование. И каждый из этих толкований имеет определенное значение в изучении трилогии эпоса “Манас”. И это еще раз дает нам понять о том, что образ главного героя содержит в себе древние знания кыргызского народа. Конечно, для интерпретации текста такого монументального эпического сказания, как “Манас” требуются огромные усилия и знания не только по теории герменевтики, как особого научного направления, специализирующейся в изучении подобных проблем, но и самого текста эпоса. И все же мы постараемся проанализировать и дать свое толкование образа главного героя:

“*Асман* менен *Жериңдин*	“Словно создан он
Тирөөсүнөн бүткөндөй.	Из опоры *Неба* и *Земли*.
Айың менен *Күнүңдүн*	Словно создан он
Бир өзүнөн бүткөндөй.	Из света *Солнца* и *Луны*.
Алтын менен *күмүштүн*	Словно создан он
Ширөөсүнөн бүткөндөй”.	Из сплава *золота* и *серебра*”.

Нам трудно указывать имя конкретного сказителя, к которому эти строки принадлежат, так как их можно встретить почти в каждом варианте трилогии. Это уже говорит нам о том, что этот своеобразный код существовал и продолжает существовать в мировоззрении кыргызов довольно давно и веками хранится в народной памяти. И видимо еще долго исследователи будут расшифровывать и искать ключ к этому коду.

Итак остановимся на первых двух строках из вышеприведенного небольшого отрывка:

“Словно создан он
Из опоры *Неба* и *Земли*”.

В этом случае ключевыми словами являются *“Небо”* и *“Земля”*. В традиционном мировоззрении кыргызов *“Небо”* и *“Земля”* — древнейшие культы. *Небо* — мужское начало, прообраз отца, прообраз Солнца, прообраз Бога-создателя Тенгир и место его прибывания, которое карает и покровительствует, к которому кыргызы всегда поклонялись. И наконец это то, что оплодотворяет Землю и все то, что находится на ней. Обращаясь к *Небу,* народ обращался к *Көкө Теңир,* т. е. к *Создателю*. А слово *“көкө”*, если перевести дословно означает *“синее”, “голубое”*. Это слово имеет еще и другое значение, которое нынешние кыргызы уже забыли, но продолжают ее использовать в своей речи, не подозревая о том, что слово это имеет еще значение*“отца”*. В мировоззрении кыргызов небо состояло из девяти ярусов (кырг. *тогуз катмар асман*) и на девятом ярусе находился *Көкө Теңир* — *Создатель, творитель* всего сущего и несущего. *Небо* — носитель духа и вселяющий дух, прообраз отца.

Земля — женское начало, прообраз матери, прообраз женского божества — *Жер эне* (досл. *Земля мать*), *Земля* — это то, что рожает все сущеее и несущее, и кормит их. Если символом *Неба* у кыргызов был голубой цвет или же синий *“көк”*(кырг. *көк асман*), то символом *Земли* был *“черный”* цвет (кырг. *кара жер*). По отношению *Неба*, в кыргызском мировоззрении, да и не только в кыргызском, *Земля* имела семь слоев (кырг. *жердин жети катмары*).

Небо и *Земля* являются основообразующим картины мира кыргызов. Это божественная пара, которая является началом жизни. И тут мы вспоминаем о Большой надписи в честь Кюльтегина, которая была обнаружена в Монголии в местечке Хошоо-Сайдам еще в середине XIX в., датируемая VIII в.: “Когда было сотворено (или возникло) вверху голубое небо (и) внизу темная (букв. *бурая*) земля, между (ними) обоими были сотворены сыны человеческие (т. е. люди)” [4, с. 27].

Таким образом, можно представить, что Манас является созданием *Неба-отца* и *матери-Земли*. Его *дух* вселен *Небом-отцом*, его *физическое тело* сотворено *матерью-Землей*, которая олицетворяет совершенную гармонию и является связывающим звеном, опорой между небесной-мужской и земной-женской энергией.

Следующая пара строк из эпоса, также созвучна с предыдущей. И между первой парой и второй парой строк можно обнаружить глубокую взаимосвязь.

“Словно создан он
Из света *Солнца* и *Луны*”.

И *Солнце,* и *Луна* являются небесными светилами, символами высшей космической силы. Но если обратиться к мировоззрению кыргызов, то они являются еще и древнейшим культом. Как пишет Дж. Купер: “В большинстве традиций Солнце — всеобщий Отец, а Луна — Мать. Солнце и Луна вместе символизируют мужское и женское начало в их единении... Луна и Солнце

олицетворяют hieros gamos, священный брак Неба и Земли” [3, с. 191]. Подобное объяснение, совпадает и с кыргызским традиционным мировоззрением.

В кыргызских традиционных женских именах часто можно встретить слово *“ай”*, как часть имени, например: *Айнур* (кырг. Ай+нур — досл. *лунный свет*), *Айгуль* (кырг. Ай+гүл — досл. *лунный цветок*), *Айдай* (кырг. Айдай — досл. *луноподобная*). В трилогии эпоса “Манас”, мы встречаем героиню по имени *Айчурек* (кырг. *Айчүрөк*) — супруга Семетея. Имя которой, если перевести дословно, означает лунная водоплавающая птица — *чирок* (ай+чүрөк). Ведь на самом деле, *Айчурек*, которая по своему происхождению являлась еще из мира пери (из мира фей), могла перевоплащаться в белого лебедя. И тут не трудно догадаться, что *Луна* являлась для кыргызов олицетворением женской силы.

Солнце, которое является не только дневным светилом, а еще олицетворением мужской энергии и *Луна*, которая является не только ночным светилом, а еще олицетворением женской энергии, встречаясь друг с другом сливаются и создают в эпосе гармонию мужской и женской энергии в лице Манаса.

Третья пара строк из данного эпоса, также дополняет и имеет общее с предыдущими мыслями.

“Словно создан он
Из сплава *золота* и *серебра*”.

Дж. Купер продолжая свою мысль о символах Солнца и Луны, пишет: “Золото олицетворяет Солнце, просвещение, самоцветность, сакральные качества, неподверженность порче, мудрость, стойкость, знатность, честь, превосходство, богатство” [3, с. 114].

В этом случае, в эпосе *“золото”* и *“серебро”* выступают ни как благородные металлы, а как символы мужской и женской силы, о чем мы говорили в отношении *Неба* и *Земли*, *Солнца* и *Луны*.

Таким образом, *Небо–Солнце–золото* — это олицетворение мужского начала, мужской силы, Бога и отца. *Земля–Луна–серебро* — являются олицетворением женского начала, женской силы и матери. И Манас, который был рожден чудесным образом при прямом участии мифо-эпических сил и природных стихий являлся воплощением божественной и человеческой, небесной и земной, мужской и женской, духовной и материальной силы и энергии.

В заключение следует отметить, что изучение и достойная интерпретация эпических символов имеет важное значение в определении национального самосознания и современной национальной идеологии народа. Символы — это отражение национального мировоззрения, многовекового опыта народа, благодаря которым можно дать правильную оценку современному развитию человечества. Обращаясь к данной проблеме мы еще раз хотели показать истинную роль эпоса в жизни определенного народа, который и является его создателем.

Литература

1. Абаев Н. В. «Саяниды» и сакральная символика мифологемы «Три Солнца» в тэнгрианской религии: опыт реконструкции и интерпретации // Гуманитарные исследования Внутренней Азии. — Вып. 1. — 2016. — С. 4–11.
2. Абаев Н. В. Тэнгрианство и Северный буддизм Единой колесницы (Экаяны) в бурят-монгольской школе единоборства Шонын-баша // Гуманитарные исследования Внутренней Азии. — Вып. 3. — 2016. — С. 25–37.
3. Купер Дж. Энциклопедия символов. — М.: Ассоциация духовного единения “Золотой Век”, 1995. — 401 с.
4. Поэзия древних тюрков VI-XII веков / переводы А. Преловского / стих. реконстр., науч. пер., сост., вступ. статья, комментарии И. В. Стеблевой. — М.: Раритет, 1993. — 176 с.

INTERPRETATION OF SOME CHARACTERS IN THE EPIC «MANAS»

Talantaaly A. Bakchiev
Ph.D., Associate Professor
International Assosiation of “Manas researchers”
E-mail: kg.baatyr@gmail.com

One of the subjects of much investigation in epic studies is characters, which had been a part of peoples’ traditional worldview for thousands of years. Not much is known about this problem in Manas studies. To reveal the role of characters in epics scientific and theoretical approaches of the researchers should be investigated. Present study is based on the text of the epic "Manas" and our own attempts to interpret some characters in it. Thus, we aim to assess the relevance of this problem in Manas studies and believe that the characters in the epic "Manas" are a national code and should be investigated in depth to widely understanding of their meanings.
Keywords: epic, worldview, symbol, trilogy, people, epic studies, Manas studies.